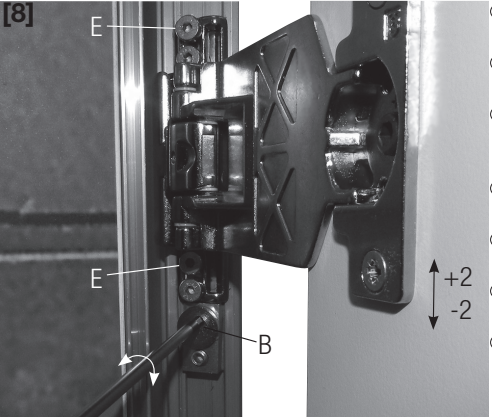
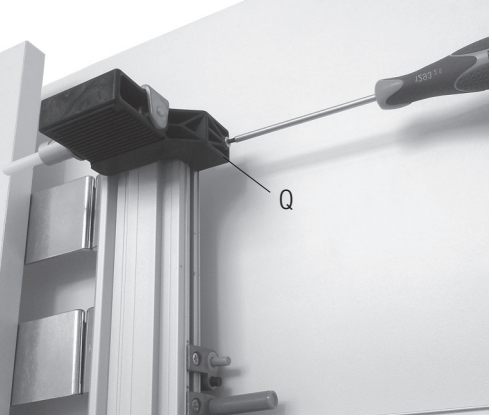
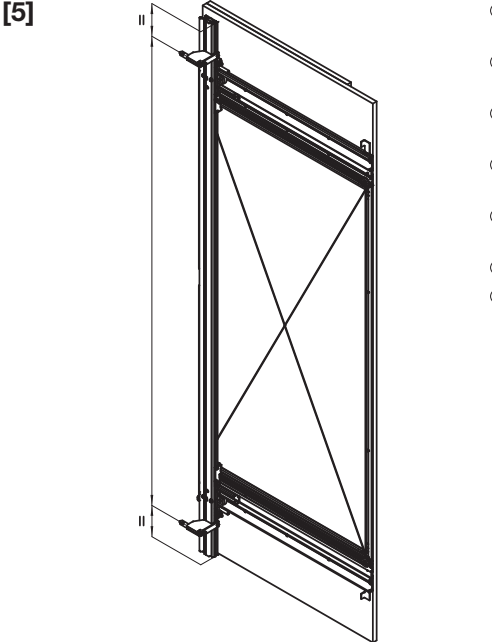
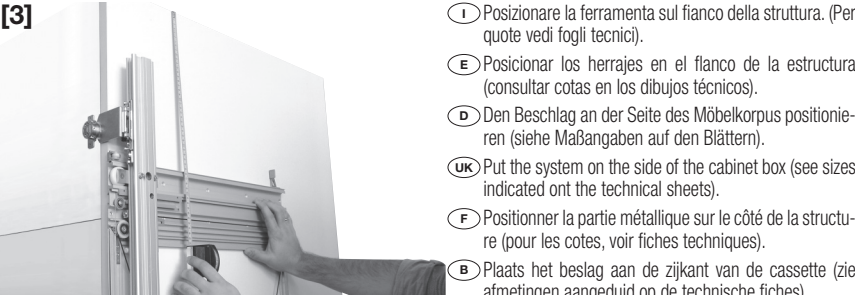
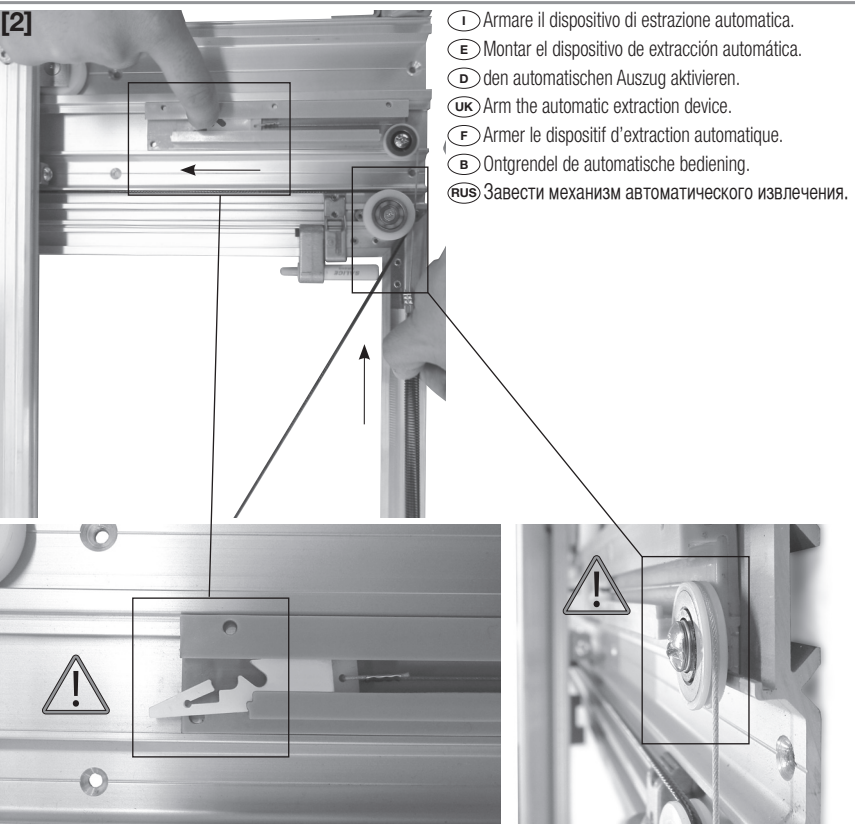
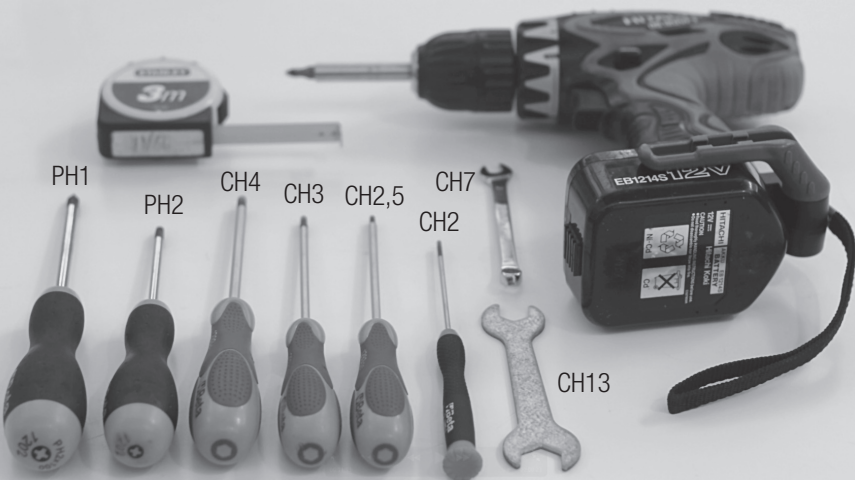


Anta doppia - Hoja Doble - 2-flügeliges Türblatt - Double door leaf - Porte à double vantail - Dubbel deurblad - Двойная створка

Istruzioni di montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling instructions - Instructions de Montage - Montage instructies - Инструкции по монтажу

Utensili necessari per l'installazione e regolazioni
Herramientas necesarias para la instalación y las regulaciones
Notwendiges Werkzeug für Installation und Regulierungen
Tools necessary for mounting and adjustments
Outils nécessaires pour l'installation et les réglages
Nodige werkmaterialiaa voor installatie en regeling
Инструменты, необходимые при установке и регулировке



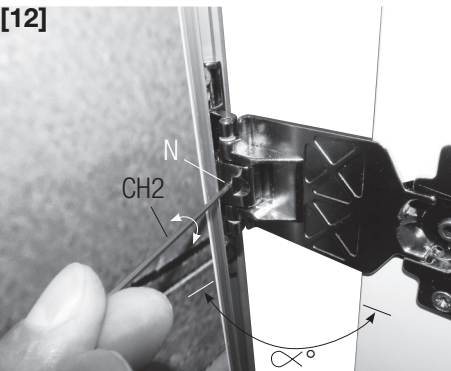
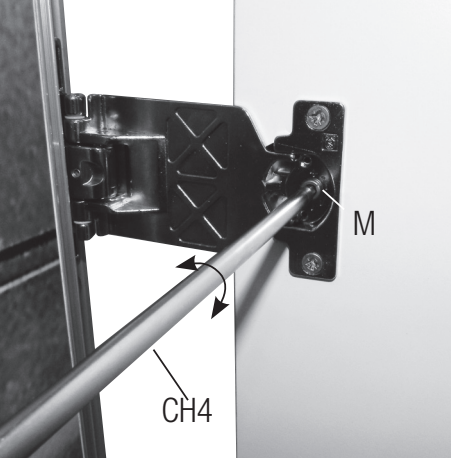
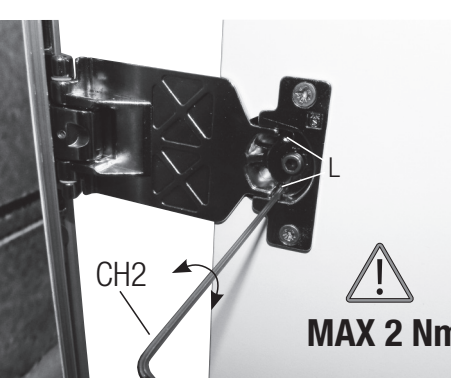
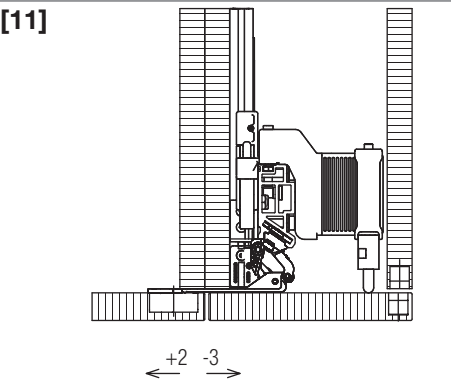
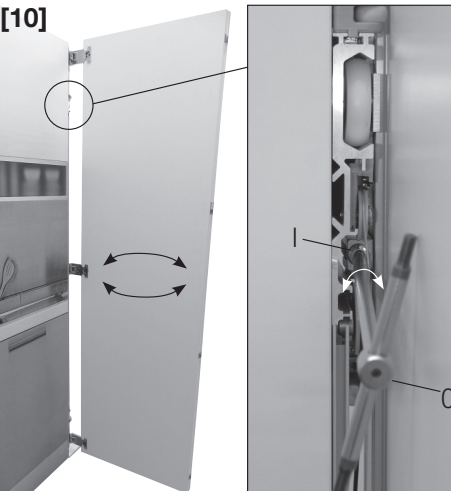
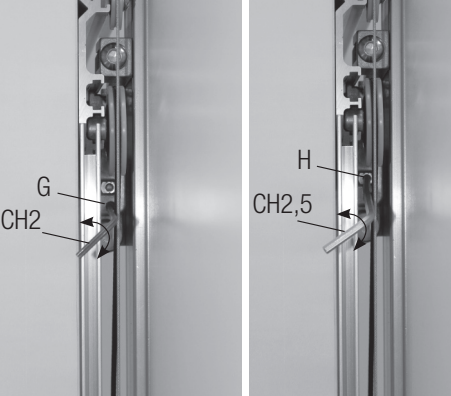
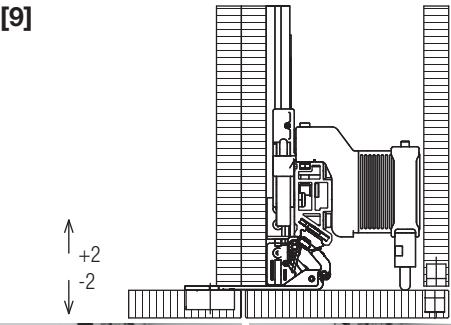
- I Fissare la ferramenta utilizzando le viti (A).
- E Fijar los herrajes utilizando los tornillos (A).
- D Den Beschlag mit der Schrauben (A) befestigen.
- UK Fix the system by means of the screws (A).
- F Fixer la parties métallique avec les vis (A).
- B Bevestig het systeem met schroeven (A).
- RUS Закрепить скобяные изделия, используя винты (A).

- I Montare i supporti cricchetto (Q) sulla barra verticale.
- E Montar los soportes de trinquete (Q) en la barra vertical.
- D An die Push latch Platte (Q) ans vertikale Profil montieren.
- UK Mount the Push latch supports (Q) on the vertical profiles.
- F Monter les supports à cliquet (Q) sur la barre verticale.
- B Monteer de steun pal (Q) op de verticale profielen.
- RUS Установить суппорты защелки на вертикальную штангу.

- I Installare l'anta alle cerniere, in corrispondenza degli scassi.
- E Instalar la hoja a las bisagras, según el fresado.
- D Montieren Sie das Türblatt an die Türbänder, mit Übereinstimmung der Ausnehmungen.
- UK Install the door on the hinges according to the mortises.
- F Installer la porte aux charnières, correspondant aux fraisages.
- B Installer de deur aan de scharnieren volgens het gaten patroon.
- RUS Установить дверь на петлях, в соответствии с пазами.

- I Fissare le cerniere con le viti.
- E Fijar las bisagras con los tornillos.
- D Fixieren sie die Türbänder mit den Schrauben.
- UK Fix the hinges with the screws.
- F Fixer les charnières avec les vis.
- B Monteer de scharnieren met de schroeven.
- RUS Закрепить петли винтами.

- I Allentare le viti (E). Regolare l'anta sull'eccentrico (B) e serrare le viti (E).
- E Aflojar los tornillos (E). Regular la hoja con el perno excéntrico (B) y apretar los tornillos (E).
- D Schrauben (E) lockern. Türblatt mit Hilfe des Excenters (B) justieren und Schrauben (E) festziehen.
- UK Loosen screws (E). Adjust the door leaf with the help of the eccentric (B) and fix the screws (E).
- F Desserrer les vis (E). Régler la porte sur l'excentrique (B) et serrer le vis (E).
- B Los schroef (E). Regel het deurblad met moer (B) en span schroeven (E).
- RUS Ослабить винты (E). Отрегулировать створку по эксцентрику (B) и затянуть винты (E).



I Regolare l'angolo di apertura agendo sulla vite (N).

E Regular el ángulo de apertura mediante el tornillo (N).

D Öffnungswinkel justieren mit Hilfe der Schraube (N).

UK Adjust the opening angle by means of screw (N).

F Régler l'angle d'ouverture en tournant la vis (N).

B Regel de openingshoek met schroef (N).

RUS Отрегулировать угол открытия, воздействуя на винт (N).

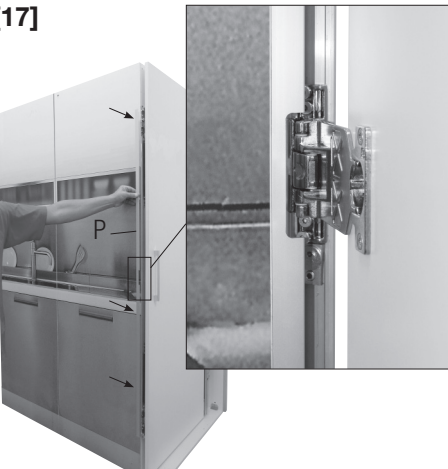
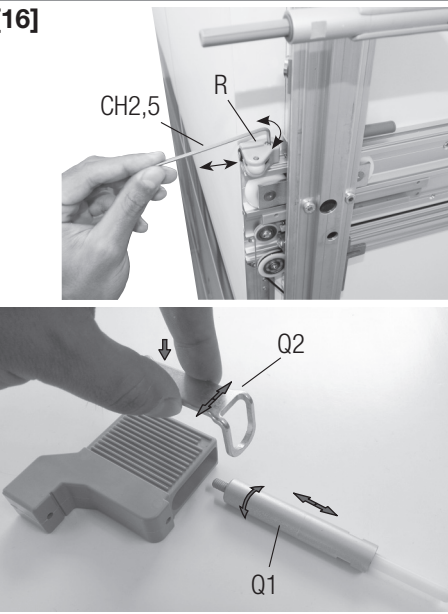
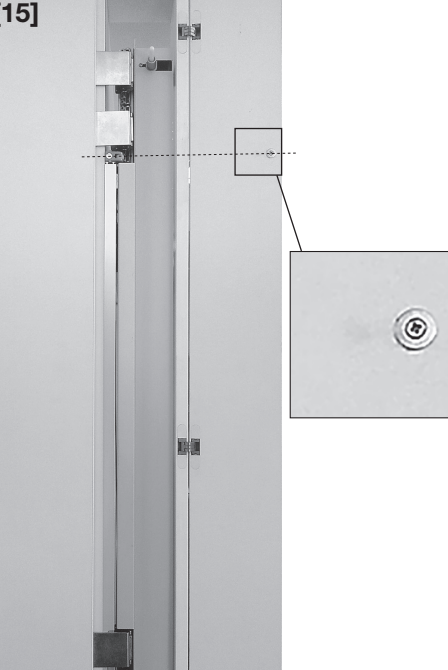
- I Allentare la vite (G). Regolare la profondità con la vite (H) e serrare la vite (G).
- E Aflojar el tornillo (G). Regular la profundidad mediante el tornillo (H) y apretar el tornillo (G).
- D Schraube (G) lockern Tiefenjustierung mit Schraube (H) vornehmen und Schraube (G) festziehen.
- UK Loosen screw (G) and make the depth adjustment with screw (H) and screw screw (G).
- F Desserrer la vis (G). Régler la profondeur avec la vis (H) et serrer la vis (G).
- B Los schroef (G) en regel de diepte met schroef (H). Span schroef (G).
- RUS Ослабить винт (G). Отрегулировать глубину с помощью винта (H) и затянуть винт (G).

- I Regolare uniformemente la tensione del cavetto agendo sulla vite (I).
- E Regular uniformemente la tensión del cable mediante el tornillo (I).
- D Einheitlich das Kabel spannen mit Hilfe der Schraube (I).
- UK Tighten the cable in a homogenous way by means of screw (I).
- F Régler uniformément la tension du câble en tournant la vis (I).
- B Span de kabel homogen aan met schroeven (I).
- RUS Отрегулировать равномерно напряжение тросика, воздействуя на винты (I).

- I Allentare la vite (L) e regolare la porta agendo sulla vite (M). Serrare la vite (L).
- E Aflojar el tornillo (L) y regular la puerta mediante el tornillo (M). Apretar el tornillo (L).
- D Schraube (L) lockern und das Türblatt mit Hilfe der Schraube (M) justieren. Schraube (L) festziehen.
- UK Loosen screw (L) and adjust the door leaf by means of screw (M). Fix screw (L).
- F Desserrer la vis (L) et régler la porte en tournant la vis (M). Serrer la vis (L).
- B Los schroef (L) en regel het deurblad met schroef (M). Bevestig schroef (L).
- RUS Ослабить винт (L) и отрегулировать дверь, воздействуя на винт (M). Затянуть винт (L).

- I Regolare apertura/chiusura dello sportellino regolando il supporto magnete (R) e il cricchetto (Q1). *Se necessario eseguire la regolazione di posizione spostando il supporto (Q2).
- E Ajustar apertura / cierre de la portezuela mediante el ajuste del soporte del imán (R) y el trinquete (Q1). * Si es necesario ajustar la posición moviendo el soporte (Q2).
- D Öffnung/ Schließung der Klappe einstellen durch Regulierung des Magnethalters (R) und Türöffner (Q1). * Falls erforderlich Regulierung durch Verschieben des Halters vornehmen.
- UK Adjust opening/closing of the added space compartment operating on the magnet support (R) and the bumper (Q1). * If needed make the adjustment by moving the magnet support (Q2).
- F Régler ouverture/fermeture du portillon en réglant le support aimanté (R) et le cliquet (Q1). * Si nécessaire procéder au réglage de positionnement en déplaçant le support (Q2).
- B Verstelbaar openen/sluiten van de toevoegegde ruimte werkend op de magneet steun (R) en de buffer (Q1). * Indien nodig pas de verstelling toe bij het bewegen van de magneet steun.
- RUS Регулировать открытие/ закрытие окошечка регулируяподдержкумагнитов(R)и защелку(Q1). *Если необходимо выполнить регулировку расположения смещая поддержку (Q2).

- I Montare la mostrina (P) inserendola nell'apposita sede (per il bloccaggio si consiglia l'uso di silicone).
- E Montar la plaqueta (P) insertándola en su alojamiento (para fijarla, se aconseja el uso de silicona).
- D Leiste (P) in das vorgesehene Profil montieren (zum Fixieren wird der Gebrauch von Silikon empfohlen).
- UK Mount bar (P) into the profile (the use of silicone for fixing is suggested).
- F Monter la baguette (P) en l'insérant sur le montant correspondant (il est conseillé, pour la fixation, d'utiliser du silicone).
- B Monteer afdekpaneel (P) op het profiel (het gebruik van silicone wordt aangeraden).
- RUS Установить переднюю пластину (P), вставляя ее в специально отведенное гнездо (для блокирования рекомендуется использовать силикон).



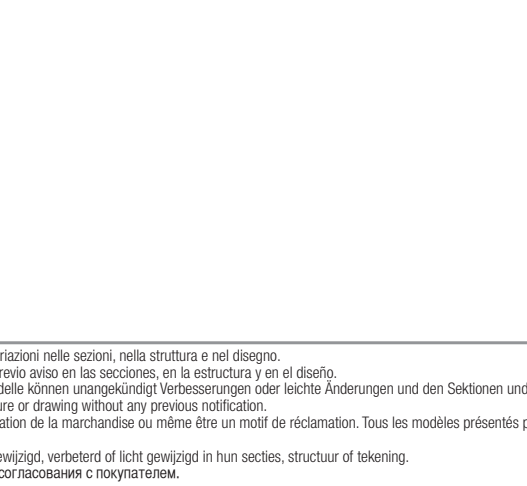
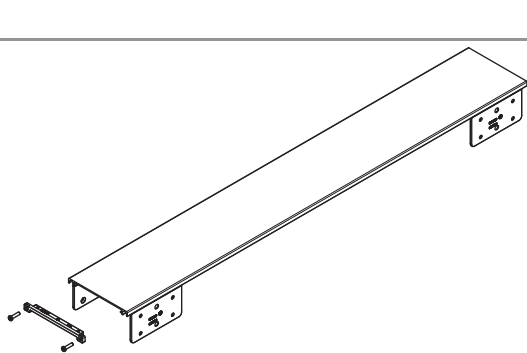
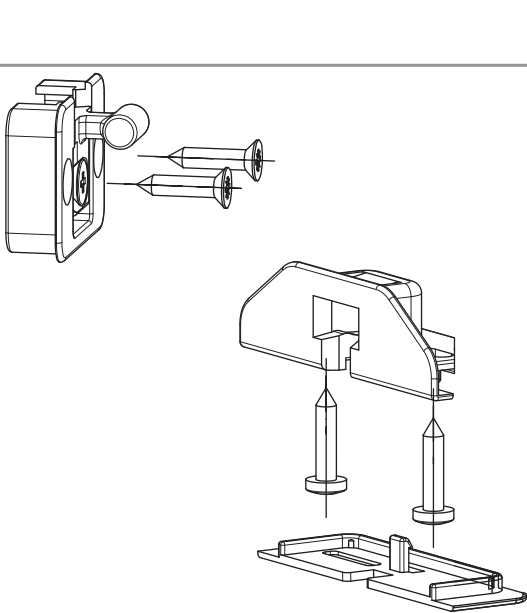
- I Regolare la battuta posteriore (superiore e inferiore) in base alla larghezza del pannello.
- E Regular el batiente posterior (superior e inferior) en función de la anchura de la hoja.
- D Hinteres Profil (oben und unten) je nach Türblattbreite regulieren.
- UK Adjust rear post (on top and at the bottom) depending on the panel width.
- F Régler la butée postérieure (en haut et en bas) en fonction de la largeur du panneau.
- B Regel de achterram (boven en onder) in functie van de breedte van het paneel.
- RUS Отрегулировать заднюю кромку (верхнюю и нижнюю) в зависимости от ширины панели.

- I Se necessario regolare l'estrazione anta, spostando il regolatore (O).
- E Si fuera necesario, regular la extracción de la hoja moviendo el regulador (O).
- D Bei Bedarf die Auszugskraft des Türblatts justieren, indem Regler (O) verschoben wird.
- UK If necessary adjust the strength of extraction strength of the door leaf by moving regulator (O).
- F Si nécessaire, régler l'extraction de la porte, en déplaçant le régulateur (O).
- B Indien nodig de extractie kracht van het deurblad aanpassen door regelaar (O) te bewegen.
- RUS В случае необходимости, отрегулировать извлечение створки, сдвигая регулятор (O).

- I Fissare sullo sportellino la rondella in corrispondenza del supporto magnete.
- E Fije la arandela de metal al panel alineada con el soporte magnético.
- D Befestigen Sie die Unterlegscheibe an der Klappe auf der Höhe des Magnethalters.
- UK Fasten the metal washer to the pocket shutter aligned with the magnetic support.
- F Fixer la rondelle correspondante à l'aimant sur le support.
- B Bevestig de metalen ring aan het uiteinde van de zuiger, uitgelijnd met de magneet.
- RUS Закрепите металлическую шайбу на внутренней стороне фасада пенала совместив ее с магнитом.

- I Montare la mostrina (P) inserendola nell'apposita sede (per il bloccaggio si consiglia l'uso di silicone).
- E Montar la plaqueta (P) insertándola en su alojamiento (para fijarla, se aconseja el uso de silicona).
- D Leiste (P) in das vorgesehene Profil montieren (zum Fixieren wird der Gebrauch von Silikon empfohlen).
- UK Mount bar (P) into the profile (the use of silicone for fixing is suggested).
- F Monter la baguette (P) en l'insérant sur le montant correspondant (il est conseillé, pour la fixation, d'utiliser du silicone).
- B Monteer afdekpaneel (P) op het profiel (het gebruik van silicone wordt aangeraden).
- RUS Установить переднюю пластину (P), вставляя ее в специально отведенное гнездо (для блокирования рекомендуется использовать силикон).

optional - opcional - Extra - optional
en option - optioneel - факультативно



- cod. 9500 1 3 R / 9500 2 3 R
- I Inserire la lamiera di copertura nel vano tecnico ed avvitare con le viti in dotazione sui supporti cricchetto.
- E Insertar la tapa de cierre y atornillar con los tornillos en dotación en los soportes del trinquete.
- D Abdeckblech aufstecken und mit den Schrauben an der Seite des Türöffners festschrauben.
- UK Install the covering plate inside the technical compartment and screw it with the supplied screws on bumper supports.
- F Insérer la couverture en tôle dans l'embrasure et visser avec les vis correspondantes sur les supports cliquet.
- B Monteer the afdekplaat aan de binnenzijde van het technische compartiment en schroef dit vast Aan de buffer steunen.
- RUS Установить металлическую пластину покрышки в технический проем и закрутить с помощью винтов в комплекте на поддержку защелки.

- cod. 9500 4
- I Eseguire le lavorazioni nella parte superiore delle ante, come da disegno tecnico. Inserire i magneti nelle sedi create.
- E Realizar el mecanizado en la parte superior de las puertas, como indicado en el dibujo técnico. Insertar los imanes en los alojamientos.
- D Die Bearbeitung auf der oberen Seite des Türblattes vornehmen (entsprechend technischer Zeichnung). Die Magnete in die Bohrungen einfügen.
- UK Make the millings on the upper side of the panels as per technical picture. Insert the magnets inside the slots.
- F Exécuter les travaux dans la partie supérieure des portes, comme sur le dessin technique. Insérer les aimants dans les emplacements créés.
- B Maak de frezen aan de bovenzijde van het paneel als aangeven op de technische tekening. Plaats de magneten in de sleuven.
- RUS Выполнить операции в верхней части двери, как на техническом рисунке. Установить магниты в созданные места.

- cod. 9500 5 R
- I Eseguire le lavorazioni come da disegno tecnico. Inserire l'accessorio nelle sedi ricavate. Regolare manualmente allentando le viti di fissaggio.
- E Mecanizar como indicado en el dibujo técnico. Introducir el accesorio en los alojamientos. Ajustar manualmente aflojando los tornillos.
- D Die Bearbeitung entsprechend der technischen Zeichnung vornehmen. Optionales Zubehör wie abgebildet einschrauben. Zur Regulierung die Fixierschrauben lösen.
- UK Proceed as per technical drawing instructions. Insert the accessory inside the slot. Manually adjust by loosening the fixing screws.
- F Exécuter les travaux comme sur le dessin technique. Insérer l'accessoire dans les emplacements prévus. Régler manuellement en desserrant les vis de fixation.
- B Ga verder en volg de technische tekening - plaats de toebehoor in de sleuven. Verstel bij hand. De schroeven door ze iets los te draaien.
- RUS Выполнить операции как на техническом рисунке. Установить деталь в вырезанные места. Регулировать вручную, ослабляя крепежные винты.

- cod. 9500 6 D
- I Eseguire le lavorazioni come da disegno tecnico. Applicare le piastrelle nelle sedi con le apposite viti. Tagliare il profilo carter a misura. Inserire per scorrimento i carter. Applicare i tappi profilo.
- E Mecanizar como indicado en el dibujo técnico. Aplicar las plaquetas en los alojamientos con los tornillos. Cortar el perfil de la carcasa a la medida. Introducir para desplazar los carter. Introducir los tapones de perfil.
- D Die Bearbeitung entsprechend der technischen Zeichnung vornehmen. Stege mittels beigefügten Schrauben fixieren. Profilabdeckung nach Maß zuschneiden. Die Abdeckung für Gleiter einfügen. Profilstopfen anbringen.
- UK Proceed as per technical drawing instructions. Fix the plates with the appropriate screws. Cut the carter and slide them in. Put the profile's covers.
- F Exécuter les travaux comme sur le dessin technique. Appliquer les plaques dans les emplacements avec les vis spéciales. Couper le profil carter à la mesure. Insérer par glissement les carter. Appliquer les bouchons de profil.
- B Ga verder en volg de technische tekening. Plaats de platen met de voorbereide schroeven. Kort de carter en schuif ze in elkaar. Pak de afdek- profielen.
- RUS Выполнить операции как на техническом рисунке. Установить пластины в место расположение с помощью поставляемых винтов. Отрезать профиль картер по размеру. Вставить для скольжения картер. Наложить крышки профиля.

Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, essenze e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o scostamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.

Ilustraciones, fotografías, diseño y datos técnicos, prestaciones, esencias y colores son valores puramente indicativos y no son vinculantes para nosotros. Las "modificaciones" no son razón para la no aceptación de los productos o ser motivo de quejas. Todos los modelos pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso en las secciones, en la estructura y en el diseño.

Abbildungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Farbesenzen in diesem Katalog angeführt werden sind rein indicativ und für uns unverbindlich. Änderungen und Abweichungen davon werden nicht als Grund für Reklamationen akzeptiert. Alle Modelle können unangekündigt Verbesserungen oder leichte Änderungen und den Sektionen und Zeichnungen erfahren.

The illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are purely indicative and are not binding for us. The deviations cannot create any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification.

Les illustrations, les photographies, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas assignants pour nous. Des interprétations ou des jugements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles présents peuvent subir sans préavis une amélioration ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin.

De illustraties, foto's, afbeeldingen en technische gegevens, kenmerken en kleuren van de catalogus zijn louter indicatief en niet bindend voor ons. Afwijkingen kunnen geen reden zijn om de goederen niet te accepteren of claims in te stellen. Alle modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd, verbeterd of licht gewijzigd in hun secties, structuur of tekening.

Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном справочнике несут рекомендательный характер, которые не могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все артикулы и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателем.